

GRATUIT

magazinelesiles.com | VOL. 14 NO 2 | ÉTÉ 2019

Les Îles

MAGAZINE



TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON

Soyez éblouis !



Visitez la centrale des
Îles-de-la-Madeleine, c'est gratuit !
www.hydroquebec.com/visitez
418 986-7276



PROMENADE AUX ÎLES TOUT EN CHANSONS...



Depuis quelques années, touristes, croisiéristes et autres visiteurs prennent plaisir à venir découvrir les Îles-de-la-Madeleine, et ce, majoritairement au cœur de l'été. C'est donc chargé d'articles et d'informations sur cette saison très achalandée que votre magazine *LES ÎLES* se présente à vous dans cette édition estivale.

Nous vous proposons une tournée des Îles sur les airs de paroliers qui chantent les louanges des charmes de notre archipel. On vous accueille un peu comme le ferait un Madelinot qui prendrait la main d'un visiteur et lui ferait découvrir ses Îles en chansons. N'hésitez pas à encourager les commerces qui apparaîtront le long du parcours...

C'est sous le thème « *Une grande vague de fierté* » que la Coopérative de transport maritime et aérien, la CTMA, lançait ses festivités qui souligneront ses 75 ans d'existence. La Grande Fête qui se déroulait sur le quai le 26 mai a réuni plus de 2000 Madelinots. Une programmation complète se poursuivra au long de la prochaine année. Les visiteurs tout comme les insulaires pourront se laisser tenter par la recette du réputé restaurant *La Moulière* dans notre section « *plaisirs gourmands* ». Bien sûr, après bombance, il faut fêter et quoi de mieux que d'assister à un spectacle. Nous vous invitons donc à visiter le *portail des Îles de la Madeleine* et à consulter sa section dédiée aux spectacles qui auront lieu cet été sur l'archipel. Théâtre, chansons, musiciens, acteurs, comédiens et artistes en herbe de la scène vous charmeront par leur créativité... La caisse Desjardins des Ramées vous informe de ses activités par l'intermédiaire de son bulletin d'information. Un article sur *La Fondation Madeli-Aide pour l'éducation* qui encourage et soutient depuis plus de 20 ans les jeunes des Îles en remettant des bourses aux étudiantes et aux étudiants qui, après leurs études secondaires ou collégiales, doivent poursuivre leur formation à l'extérieur des Îles. De plus, cette édition vous présente le deuxième texte de Donald Longuépée intitulé *Mes Îles de mer, de sable, de brume et de vent*. Nous vous présenterons également un publi-reportage sur le *Cirque Éloïze* qui, à l'aube de son 26^e anniversaire, continue de faire rayonner la créativité québécoise aux quatre coins de la planète.

Bonne lecture et bon été!

PROMENADE AUX ÎLES TOUT EN CHANSONS...	3
UNE GRANDE VAGUE DE FIERTÉ RÉUSSIE !	4
LES ÎLES D'UN BOUT À L'AUTRE, D'UN AIR À L'AUTRE	6
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DES RAMÉES	19
MOT DE LA DÉPUTÉE FÉDÉRALE : DES PROJETS PORTEURS POUR LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE	23
MES ÎLES DE MER, DE SABLE, DE BRUME ET DE VENT...	24
SE LAISSER TRANSPORTER AUX ÎLES!	27
LA FONDATION MADELI-AIDE POUR L'ÉDUCATION	28
CIRQUE ÉLOÏZE, FORCE MOTRICE DU DIVERTISSEMENT INTERNATIONAL	29
RECETTE PLAISIRS GOURMANDS DOMAINE DU VIEUX COUVENT	30
ET SI TA PLACE ÉTAIT DANS NOTRE COMMUNAUTÉ ...	33
JEUX	34

LE MAGAZINE LES ÎLES EN RÉALITÉ AUGMENTÉE

La réalité augmentée s'invite dans votre magazine *LES ÎLES*!

Pour tester notre nouvelle expérience de lecture, rendez-vous en **page couverture** ainsi qu'aux pages **12, 28, 32, 34 et 35**.

3, 2, 1... Prêt? Snappez !



1

TÉLÉCHARGEZ l'application SnapPress sur votre smartphone ou tablette



2

« **SNAPPEZ** » la page



3

DÉCOUVREZ le contenu exclusif qui s'y cache

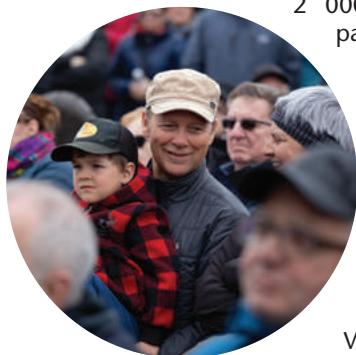


2 000 MADELINOTS RÉUNIS POUR LE 75^e ANNIVERSAIRE DE LA CTMA UNE GRANDE VAGUE DE FIERTÉ RÉUSSIE !



2 000 Madelinots ont pris part à la Grande Fête pour souligner le 75^e anniversaire de la CTMA, sur le quai du traversier, le dimanche 26 mai dernier. C'est sous le thème « *Une grande vague de fierté* » que la CTMA lançait ses festivités. Voici un résumé de cet événement rassembleur

auxquel les Madelinots ont participé dans la bonne humeur !



La CTMA met en valeur les talents locaux

De nombreux artistes et artisans ont embarqué dans cette grande vague de fierté pour créer et, à travers leur art, rendre hommage à ces 75 ans de liens maritimes.

Le lancement de l'album de musique *La mer* regroupant plus de 15 artistes d'ici a permis de mettre en valeur le talent local et notre culture insulaire. Ce projet laissera un bel héritage puisque tous les profits liés à la vente de cet album seront versés sous formes de bourses en soutien à la culture des Îles.



Les producteurs locaux étaient également au cœur de l'événement, notamment via le lancement d'une bière spéciale, la *Palabre de la CTMA*. La microbrasserie À l'abri de la Tempête a développé un concept unique : une série de 14 étiquettes de collection relatant les 75 ans du lien maritime à travers les bateaux de la CTMA se retrouvent sur cette bière.



L'artiste Annie Morin était présente pour dévoiler son œuvre d'art *Murmures d'océan*, une sculpture en forme de vague qui évoque à la fois le passé historique de la CTMA, mais aussi sa continuité dans l'avenir du peuple madelinot. L'artiste a utilisé des matériaux ayant autrefois appartenu aux bateaux de la CTMA comme un hublot, des filtres et un morceau de cuivre d'un ancien plancher de danse. En se tournant vers l'avenir, les Madelinots présents à la fête étaient invités à écrire un message sur un bout de papier. Tous les messages recueillis seront scellés à l'intérieur de l'œuvre et dévoilés dans 25 ans... un pont merveilleux entre le présent et l'avenir.





De l'animation pour tous les goûts!

La présentation d'une exposition historique à l'intérieur d'un camion-remorque, faisant ainsi un clin d'œil au transport de marchandises de la CTMA, a attiré bon nombre de visiteurs. Le lancer du cordage, le parcours du sauvetage ou encore la course de petits bateaux sont autant d'activités ludiques auxquels les petits et grands ont également pris part avec plaisir.



Fondée le 28 mai 1944

La toute première Déclaration de société qui a officialisé la fondation de la CTMA a été signée le 28 mai 1944. À une époque où le développement coopératif était en pleine effervescence, les fondateurs visionnaires souhaitaient prendre en main, collectivement, leur destinée économique et sociale. Parmi la liste des membres fondateurs, on retrouve des curés, marchands, professionnels, coopérants et pêcheurs. La part sociale de 50 \$ était un engagement considérable pour l'époque.

« *Gageons que ces ancêtres madelinots seraient bien fiers de voir que 75 ans plus tard, les Madelinots se sont rassemblés en aussi grand nombre pour célébrer le merveilleux héritage qu'ils ont laissé à notre communauté insulaire!* »

- Claudia Delaney, responsable de l'organisation de l'événement



Les festivités se poursuivent!

Alors que la Grande Fête lançait officiellement les festivités du 75^e, une programmation complète se poursuivra au long de la prochaine année.

Pour en savoir + : www.ctma.ca/75e



Un itinéraire époustouflant !

- Découverte du Québec vu du fleuve Saint-Laurent avec ses couleurs d'automne
- Escale à Havre-Saint-Pierre pour visiter l'archipel de Mingan
- Navigation sur le majestueux fjord du Saguenay
- Escale à Baie-Comeau pour découvrir Manic-2, l'un des plus gros barrages du monde
- Escale à Matane

Gastronomie des Îles, musique et ambiance festive pour célébrer 75 ans d'histoire...
une croisière exclusive à ne pas manquer!

TARIF SPÉCIAL POUR LES MADELINOTS :
Jusqu'à 40 % de rabais !

À partir de
614\$ /pers.

cabine intérieure, salle de bain partagée
(tx en sus)

CROISIÈRES



Réservez dès maintenant 418 986-3278

*1 « Elles sont marquises et souveraines
Ces îles d'or de ma chanson
Ces **Îles de la Madeleine**
Filles de buttes et de sillons »*



LES ÎLES D'UN BOUT À L'AUTRE, D'UN AIR À L'AUTRE



Chaque année, les gens d'ici et d'ailleurs profitent de cet archipel enchanteur pour se laisser bercer ou brasser selon les humeurs de Dame nature. Connaissez-vous vos Îles? Partons sur les routes et visitons-les d'un bout à l'autre, sans oublier de nous aventurer sur l'eau pour nous rendre à la belle et douce Île d'Entrée.

AVERTISSEMENT : Ici, nous nous devons d'aviser les gens qui viennent aux Îles pour la première fois qu'ils sont à haut risque de « tomber en amour » pendant leur séjour. En amour avec les Îles, avec les gens, avec les paysages, avec la nourriture, avec la musique, avec la mer, avec les buttes... En randonnée, sur la plage, dans un café, dans une grotte, le matin au lever du soleil ou le soir lorsqu'il se couche... L'amour peut vous frapper n'importe où, à tout moment!

Bon, maintenant que les avertissements sont faits, imaginons que nous arrivons aux Îles pour la première fois avec le traversier. Déjà, en apercevant l'Île d'Entrée, on se trouve dépayser et commencent les découvertes qui en mettent plein la vue. Que de vert! Que de bleu! Que de rouge! Tiens, c'est quoi ces points noirs sur la butte? Des vaches, madame!

Puis, le bateau avance et de plus en plus se dessinent les silhouettes de l'archipel. À gauche le Bout du banc, puis la Martinique, le Gros-Cap. Droit devant, Cap-aux-Meules. À droite, Havre-aux-Maisons et Grande-Entrée... Tout est beau! On sourit. On respire la mer à pleins poumons. L'aventure et les vacances commencent. On accoste. Les gens jasant autour, se saluent, s'interpellent.

Et commencent les découvertes qui en mettent plein les oreilles! Les Madelinots et les Madeliniennes sont heureux de rentrer à la maison. Déjà, on entend plusieurs accents différents, parce que chaque île de l'archipel a son p'tit accent bien à elle. Les autres gens à bord du traversier se laissent charmer par ce qui les entoure déjà. On sort du bateau. On met les pieds sur l'île de Cap-aux-Meules. Ça y est! C'est bien vrai, on est arrivé. On commence par où? Allez, on tourne à droite, en route vers...



Un service supérieur et rapide

LEBLANC
LOCATION D'AUTOS
CAR RENTAL

www.leblanclocationdautos.com



Un accueil chaleureux à
la hauteur de vos attentes !

1-844-969-9006

418-969-9006



À l'aéroport ET aux ports des Îles

2 « **Havre-aux-Maisons**, mon île de rêve,
Que je revois, si belle au printemps
C'est là que mon cœur refleurit sans cesse
Havre-aux-Maisons, c'est mon île d'amour. »

De la Petite Baie en passant par la Pointe-Basse, le Cap-Rouge et la Dune-du-Sud, de petits mondes à découvrir.

Buttes, restaurants, plages, caps et grottes invitantes, c'est tout ça Havre-aux-Maisons. Et que dire de L'Échouerie avec ses caps hors du commun, avec plusieurs teintes de vert et de gris. Y verrez-vous le lion dans le roc? Ou le singe peut-être? Il y en a vraiment

pour tous les goûts. De la

butte à Mounette à la Butte ronde, marchez à l'aventure!



Montez et admirez les paysages qui s'offrent à vous. À vélo, en auto ou à pied, faites des arrêts pour gâter vos papilles gustatives avec le hareng, les moules, les huîtres, les pétoncles, le fromage, la bagosse, le miel des Îles... Les Îles sont belles et gourmandes!



Restaurant
Le Sablier



Là où le temps s'arrête!
Magnifique vue sur la mer

257, Route 199, Havre-aux-Maisons
Pour réservation : 418.969.9299

Cantons gourmands de Havre-aux-Maisons



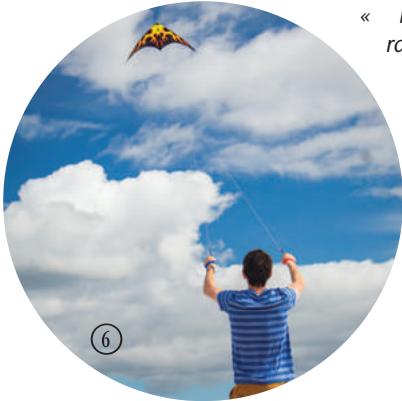
Continuons notre route sur la 199, direction...

3 **Pointe-aux-Loups**

« *C'est pour vous dire qu'une p'tite place comme ça On s'débrouille bien même si ça paraît pas Chanter, danser puis s'amuser La Pointe-aux-Loups, on est là pour ça!* »

Cette île est petite et, comme le dit si bien Tante Emma :

« *N'oubliez pas de ralentir en arrivant sur cette île, car vous pourriez manquer le meilleur* ». Oui, petite, mais charmante avec son église, son petit et vieux quai émouvant et sa plage accueillante.



J'ai un faible pour la portion située juste après le village. Il y a moins de ressac et on peut se baigner dans une eau pas trop profonde. Et, comme sur plusieurs plages des Îles, vous pouvez marcher des heures et des heures...



Mais surtout, n'oubliez pas de rebrousser chemin avant d'être trop fatigué, parce qu'il vous faudra tout remarquer dans l'autre sens. Allez, admirez cette mer qui s'offre à vous à perte de vue et cette lagune à votre droite. Bel endroit pour la pêche aux coques!

Allez, on continue et on arrive à...



SPÉCIALISÉ DANS LES FRUITS DE MER, LES POISSONS, LES VIANDES SAUVAGES, LE BŒUF ET LES PRODUITS LOCAUX; **LE RESTO BISTRO ACCENTS** MISE ÉNORMÉMENT SUR UNE CUISINE DU TERROIR GOURMANDE ET PLEINE DE SAVEURS, UN VOYAGE DE DÉCOUVERTES POUR LES PAPILLES ET POUR LES YEUX.

PROFITEZ AUSSI DE L'OCCASION POUR VENIR DÉCOUVRIR L'UN DE NOS FABULEUX SPECTACLES À L'AUDITORIUM DU CHÂTEAU MADELINOT!

INFORMATION & RÉSERVATION : 418-986-2321 RESTO@HOTELSACCENTS.COM 323, ROUTE 199, FATIMA, G4T 2H6



**AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES**



#tripauxiles



418-986-6565 / 1-888-818-4537 / 357 ch. Principal, Cap-aux-Meules / www.agencedelocationdesiles.com

4 Grosse-Île

« ... fishermen are away from home again
 Fishing lobster of the Isle of Magdalen
 From Grosse-Île
 to Sandy Hook
 You may drive and take a look »

Juste avant d'entrer dans le village, vous passerez devant la mine de sel et son centre d'interprétation qui vous permettra d'en savoir plus sur cette entreprise qui extrait du sel de la mer, juste sous vous. Oui, oui... Sous vos pieds!



Puis, vous arrivez à Grosse-Île, une des deux îles habitées par la communauté anglophone madelinienne. Vous serez étonné par son paysage, son quai, son cimetière à flanc de montagne et en montant sur la butte se trouvant à votre gauche, vous pourrez peut-être apercevoir l'Île Brion.

Après avoir traversé le village, vous arrivez à la Réserve nationale de faune de la Pointe-de-l'Est dans laquelle vous trouverez plusieurs sentiers de randonnée.

En route vers Old Harry, prenez le temps d'aller admirer la plage de la grande Échouerie. Dans les environs, il y a longtemps, des morses venaient se prélasser. Il n'en reste plus, mais il arrive que certaines personnes trouvent encore des ossements ou des crânes de morse. Vous pouvez aussi visiter la charmante église *Saint-Peter's-By-the-Sea* d'Old Harry.



• DÉCOUVREZ •

Grosse Île

- Plage de la Grande Échouerie
- Site historique de CAMI
 - Musée de la petite école rouge
 - Musée des vétérans
 - Boulangerie de Grandma's
- Aire de repos *Seacow Path*
- L'Église *St. Peter's by-the-Sea*
 - « Un peuple de la mer »



Île d'Entrée

- Musée de l'Île d'Entrée
- Boutique
- Atelier d'antan
- Tours guidées
- Chasse au trésor Huntzz
- Boîtes à lunch



Discover Discover
 Grosse Île

Discover Discover
 Île d'Entrée



Conception par Suzie Gram

11

5 Grande-Entrée

« J'ai envie d'partir vers les Îles
Pour oublier la grand'ville
J'irai virer à Grande-Entrée
Voir si y a que'que chose de changé »

10

Après Old Harry, vous arrivez à l'extrémité des Îles, à Grande-Entrée. Si vous allez jusqu'au bout du chemin, vous verrez la pancarte « Fin ». C'est la fin de la route, mais pas de vos aventures. Ici se trouve le plus grand port de pêcheurs des Îles.

Grande-Entrée est l'endroit idéal pour vivre des aventures variées. Conférences, animations sur le quai, soirées de musique locale, randonnées variées, bain d'argile, ornithologie, visite de grottes, sortie en kayak.

Ouf! Et ça, ce n'est que d'un côté des Îles. Vous aurez tant à faire déjà de ce côté-ci qu'il vous faut vraiment plusieurs jours pour en profiter pleinement. Et, ne vous inquiétez pas, vous pourrez bien manger un peu partout en chemin. Les restaurants et petits cafés des Îles sauront vous combler avec des saveurs d'ici!

Allons maintenant voir ce qui se passe de l'autre côté. On rebrousse chemin, parce qu'aux Îles, la route 199 ne fait pas une boucle. Elle traverse les Îles d'un bout à l'autre. De Grande-Entrée, on retransverse Old Harry, Grosse-Île, Pointe-aux-Loups, Havre-aux-Maisons et on revient à Cap-aux-Meules.





*Les Îles, un terrain de jeu
exceptionnel pour
le Fat Bike!*



418 986-2965
545, ch. Principal, Cap-aux-Meules
WWW.LEPEDALIER.COM

Halabolina

RESTO-PUB



Profitez de son décor tout à fait unique et sa vue époustouflante sur la mer de sa terrasse arrière. **Variété de fruits de mer** mettant en vedette notre succulent **club au homard** et notre **chaudrée bien garnie**. Déjeuner-Brunch seulement les dimanches.
Vendredi, samedi et dimanche : souper chantant avec musiciens locaux. Boutique souvenirs - Bar laitier.

897, route 199 Grande-Entrée
418 985-2235
www.tourismeilesdelamadeleine.com/halabolina



ÉMERANCE

Bijoux et métiers d'art
Galerie d'art Espace Solo



L'art de porter la mer

Émerance sur le quai

319 chemin du Quai, Cap-aux-Meules
Ouvert à l'année 418-986-2200

Émerance

949 chemin de La Grave, Havre-Aubert
418-937-9058

emerancebijoux.com

Emerance bijoux d'art
emerancebijoux@gmail.com



MATEXCO

EXPERT EN MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

- VENTE DE MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
- MURS PRÉFABRIQUÉS
- REVÊTEMENT EXTÉRIEUR
- PORTES DE GARAGE
- PORTES ET FENÊTRES
- CABANON
- PEINTURE
- REVÊTEMENT DE PLANCHER

**LIVRAISON
GRATUITE**

1091 CHEMIN DE LA VERNIÈRE,

TÉLÉPHONE : (418) 986-6286

TÉLÉCOPIEUR : 418 986-6902

www.matexco.ca



NORMAND CHAUSSURES

Chaussure pour
toute la famille

Travail • Sports • Loisirs



2-97, chemin Principal
à Cap-aux-Meules

418 986-3132

normandchaussures.com

6 « *Quand la belle saison
Reviendra dans les Îles
Si tu es seule
Attends-moi sur le quai
Bientôt j'accosterai à
Cap-aux-Meules.* »



BEDECOMICS ★ COMIC BOOK

CAPITAINE ACADIE

DÉJÀ PLUS DE
3000
COPIES VENDUES

PROCUREZ-VOUS LE TOUT PREMIER
ALBUM DU #1 SUPERHÉROS ACADIEN

CONSULTER NOTRE SITE WEB POUR VOIR LES
DIFFÉRENTS POINTS DE VENTE

CAPITAINEACADIE.COM





Vous avez déjà vu le port en arrivant et le voici vu de la route. C'est beau, ces gros bateaux à côté des bateaux de pêcheurs et des bateaux de plaisance. À Cap-aux-Meules, c'est un peu la « ville » des Îles. On y trouve l'hôpital, les bureaux de quelques ministères et de nombreux commerces.

Si vous voulez profiter d'un beau point de vue sur le port, montez les marches du sentier du littoral. Votre regard pourra plonger vers les bateaux et vous aurez une vue magnifique sur l'Île d'Entrée, Cap-aux-Meules et les environs. Vous pouvez aussi profiter du sentier pour marcher le long du littoral, mais n'oubliez pas de respecter les consignes, car le long des caps, il faut être prudent. Ne vous approchez jamais trop près du bord, car on ne sait jamais comment la mer a grugé dessous en hiver.



DÉPANNEUR DU VILLAGE



325 Ch. Principal, Cap-aux-Meules



À 500 mètres en tournant à gauche
à la sortie du bateau !



418 986-4555



AGENCE DE LOCATION DES ÎLES



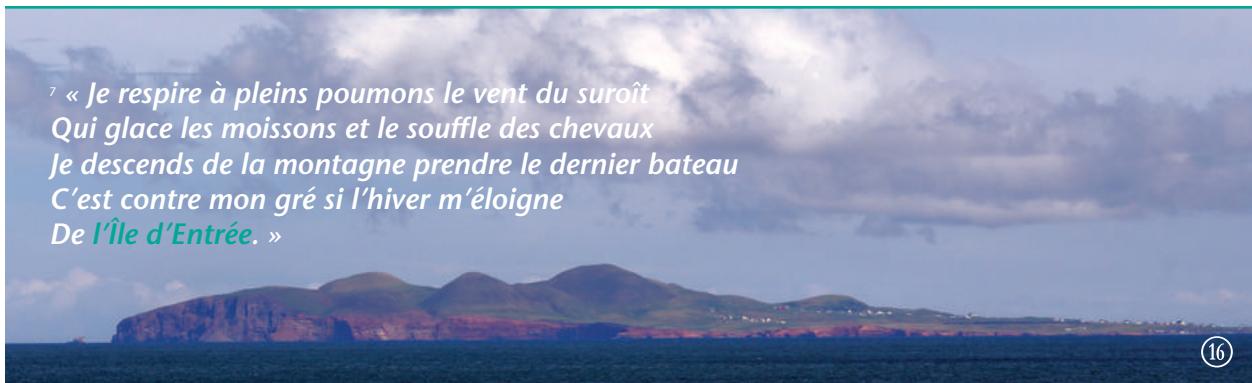
www.agencedelocationdesiles.com

#Tripauxiles



418-969-4000 / 1-888-818-4537 / 210 chemin de l'aéroport, Havre-aux-Maisons / À l'intérieur de l'aéroport

7 « Je respire à pleins poumons le vent du suroît
Qui glace les moissons et le souffle des chevaux
Je descends de la montagne prendre le dernier bateau
C'est contre mon gré si l'hiver m'éloigne
De l'Île d'Entrée. »



Ah! L'Île d'Entrée, petite île de 7 km² d'infini,⁸ vous charmera assurément et si vous n'êtes pas dépaysé ici, vous ne le serez nulle part. L'Île d'Entrée est habitée par l'autre communauté anglophone de l'archipel. Les habitants sont maintenant moins d'une centaine, mais cela vaut vraiment le déplacement. Vous y marcherez, avec calme et sérénité, sur les routes non goudronnées et le sentier indiqué pour vous rendre jusqu'en haut de la *Big Hill* d'où vous aurez une vue imprenable sur l'ensemble de l'archipel. Prenez le temps d'admirer et de respirer profondément avec douceur et profondément. C'est incroyable comme ça fait du bien à l'âme! Vous aurez devant vous la beauté du monde dans son infini et sa simplicité!



En montant et en descendant la *Big Hill*, faites tout de même attention où vous mettez les pieds, car vous partagerez la butte avec les vaches du village. À l'aller ou au retour, prenez quelques instants pour visiter le petit musée et l'église. Puis, retournez au bateau le cœur léger et vivifié.

Vous voici de retour à Cap-aux-Meules. Prenez la route principale à gauche, puis tournez à droite au premier feu de circulation. Il y en a deux sur les Îles. Vous ne devriez pas vous perdre. Donc, on tourne à droite et on se dirige vers Fatima.

9 *Fatima*

« *Au Grand-Ruisseau, au Barachois
Et aussi au Cap-Vert
Rien n'est plus beau, tout à la fois
Que la caisse populaire
On se rassemble à chaque soir
Pour discuter en chœur
On parle de cinquante affaires
C'est ça le vrai bonheur* »

Un village étendu, avec une église en forme de coquillage vraiment pas ordinaire, une belle plage avec un centre d'activités pour la famille, le Barachois pour faire l'observation d'oiseaux, des caps, le quai du Cap-Vert qui donne sur une lagune, la Belle-Anse pour voir les couchers de soleil et les caps qui se dessinent et changent d'une année à l'autre. Fatima, c'est plusieurs cantons dans le même village.

Après avoir profité de l'endroit, continuez sur le chemin des Caps et vous arriverez sans vous en rendre compte à L'Étang-du-Nord.





20

¹⁰ « *C'est sur la butte que j'ai appris les noms
En mêm'temps qu'à démêler leur maison
Montrer d'quel bord était L'Étang-du-Nord
Où c'que j'irai quand je s'rai grand et fort* »

Après la Belle Anse, vous monterez la butte à Marianne. En la redescendant, tournez à droite sur le chemin du Phare. Au bout, vous arriverez au phare de L'Étang-du-Nord, communément appelé le Borgot. Vos yeux se gaveront de l'horizon sans fin qui s'offre à eux. Et, en soirée, vous pourrez y voir le coucher du soleil et les caps se colorer au gré de la lumière. Vous apercevrez à votre droite la Belle Anse et à votre gauche, le port de L'Étang-du-Nord. C'est beau!

Bon, ici, l'auteure se permet tout de même de dire que les couchers de soleil aux Îles, ils sont beaux partout. Et comme le dirait Tante Emma, oui, oui, encore Tante Emma, ce sont les mêmes que l'on soit à Pointe-aux-Loups, à la Belle Anse de Fatima ou au phare de L'Étang-du-Nord, mais l'auteure a un sérieux faible pour le phare du Borgot. Chacun son petit endroit de rêve!

Après le phare, reprenez le chemin du Phare et tournez à droite sur le chemin des Caps. Au bout, tournez à droite encore et vous arriverez au port de l'endroit. Prenez le temps de vous promener sur le quai, sur le site de la Côte, dans les environs.



21

La Brûlerie de Café
Îles de la Madeleine

À LA BRÛLERIE, ON BRÛLE POUR VOUS!

LUNDI AU SAMEDI
13 h à 18 h

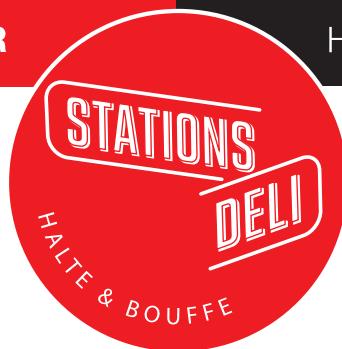
Microtorréfaction, café-détaillant,
distribution, Boutique.

1252, ch. de La Vernière, L'Étang-du-Nord

418-986-2660
facebook.com/labruleriedecafe

PRÊT-À-MANGER

- Mini épicerie
- Plats à emporter
- Bière, vin, glace
- Cafés réguliers et autres
- Produits du terroir
- Loterie
- Station-service 



HALTE STATIONNEMENT

- 30 sites de stationnement (avec ou sans services)
 - accès WIFI (gratuit)
 - vidanges (cueillette sélective)
- À proximité :
- eau potable
 - station de vidange

CONCOURS - 2000\$ en prix

Avec tout achat d'essence, courez la chance de gagner l'un de nos **10 tirages de 200\$** cet été.



Lun-Dim : 06:00 - 24:00
(Horaire estival)



1401 Chemin de Lavernière
Étang du Nord, Québec G4T 3G1

RÉSERVATIONS

418 986-2144 (poste 6) ou www.stationsdeli.com

Une auberge de charme



Chez Denis à François



404 chemin d'En Haut, Havre-Aubert

418 937-2371

aubergechezdenis.com

Par la suite, continuez sur la route vers le golf et la plage. Vous pouvez aussi faire une escale pour aller prendre une bière avant ou après la baignade à la *plage du Corfu*. Puis, en revenant vers Cap-aux-Meules, L'Étang-du-Nord s'étend : Boisville, la Polyvalente des Îles, l'église de Lavernière, ce grand bâtiment en bois mérite vraiment une visite, le Gros-Cap, la centrale thermique et le centre commercial. Oui, il y a un petit centre commercial aux Îles, à L'Étang-du-Nord, juste avant de revenir à Cap-aux-Meules.



Nous venons de faire le tour de l'île centrale, l'île de Cap-aux-Meules. Il nous reste une autre partie des Îles à faire. J'espère qu'il vous reste du temps.

Parce que vous n'avez pas traversé la Martinique encore, qui fait partie de L'Étang-du-Nord et où se trouvent une autre longue plage et une belle lagune parfaite pour les véliplanchistes et amateurs de kitesurf. Possible aussi qu'en chemin vous aperceviez des gens penchés dans le champ. C'est normal! Il ramasse les petits fruits sauvages de la saison.

J'oubliais, il y a tant de choses à faire. Vous pourrez aussi profiter de certaines plages pour faire du yoga ou du Pilates avec des professeurs des Îles.

Bon, nous traversons le Havre-aux-Basques et nous arrivons à un Y. À droite, Bassin. À gauche, Havre-Aubert. Tournons d'abord à droite.

Resto ouvert jeudi, vendredi
et samedi de 17 h à 20 h.

Au marché licencié,
des produits
de confection maison
prêts à emporter,
surgelés ou frais.

Ouvert 7 sur 7
Marché de 9 h à 20 h
«Take out»
de 11 h 30 à 15 h.

Sur le site
historique de la
GRAVE

Marché resto
Chez Elmer inc
au 957 ch. de la grave
Havre-Aubert I.M.
418-937-5166

5 ans plus tard
DEPLUS 1960

Musée de la Mer
L'HISTOIRE À TOUT VENT

À 50 ANS, LE MUSÉE DE LA MER EST PLUS QUE VIVANT :

- 🔍 MERCREDIS DE L'ARCHÉOLOGIE
- 🎪 JEUDIS DIVERTIS
- 🗣️ VENDREDIS CAUSERIE

C'EST MILLE FAÇONS DE PARTAGER LA CULTURE DES ÎLES!
POUR LES GRANDS ET LES PETITS...

RACONTER LES ÎLES
A TESTER TOUT L'ÉTÉ SUR
App Store | Google play

Musée de la Mer
1023, chemin de la Grave, Havre-Aubert (Québec)
Tél.: 418 937-5711 | www.museedelamer-im.com

Culture, Communications et Conditionnement Québec

museedelamer

¹¹ *Bassin – Havre-Aubert*

**« André est aux cages
Donald à la barre
Un matin au large
Au sud de Millerand
J'ai vu le soleil sortir de la mer
Pendant que la lune se noyait dedans. »**

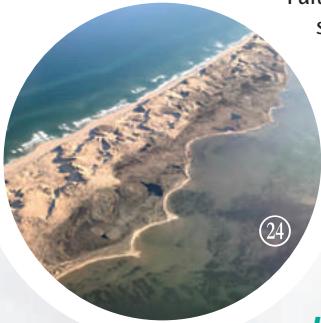
Bassin, l'île chouchou de bien des nouveaux résidents. Une île de culture dans tous les sens du mot! On y cultive les légumes, les pommes pour le cidre et autres produits, du raisin pour un futur vignoble, on élève des chèvres pour produire du fromage, on fait de la poterie, on construit un village

miniature et on reproduit des maisons d'en premier pour expliquer la vie d'autrefois...

Faites le tour de la Montagne et vous traverserez sa forêt. Oui! Une forêt! Les arbres sont nombreux, même s'ils ne sont pas aussi immenses qu'ailleurs au Québec.

En faisant le tour de cette île, vous comprendrez pourquoi tant de nouveaux arrivants l'adoptent. Les paysages ici aussi sont à couper le souffle.

Après avoir fait le tour, continuez pour vous rendre à Havre-Aubert jusqu'à la Grave, ce lieu historique empli de charme. Promenez-vous à pied et découvrez tous ces lieux mythiques, boutiques, cafés, salle de spectacle, Musée de la mer, quai, les Demoiselles, ces belles buttes à gravir pour avoir un autre point de vue sur les Îles. Marchez et découvrez!

*Les Îles*

Partout sur l'archipel, vous découvrirez des artistes et artisans inspirés et inspirants aux talents extraordinaires. Vous trouverez des endroits fabuleux pour manger et savourer les saveurs locales. À tout moment, vous verrez des paysages tous plus beaux les uns que les autres. Vous ferez des rencontres simples et inoubliables. Vous aurez l'occasion de chanter, de jaser, d'écouter le silence de la mer, de respirer à pleins poumons, de varier les émotions, les expériences. À vélo, en auto ou à pied, vous serez comblé! D'ailleurs, saviez-vous que nous avons maintenant un sentier de randonnée qui fait le tour des Îles en treize étapes? Ah! les Îles...

Ce texte vous permet d'avoir une petite idée de ce qui vous attend aux Îles de la Madeleine, mais prenez le temps de découvrir par vous-même toutes les petites richesses impossibles à énumérer, tous ces petits détours qui vous mènent vers l'inconnu à connaître. Profitez pleinement de votre séjour, et il est possible que le jour du départ, vous vous sentiez triste de terminer vos vacances. Si c'est le cas, vous pourrez revenir nous voir!

¹² **« Nous quittons les Îles de la Madeleine
C'est demain qu'il nous faudra partir
Du courage, oublions toutes nos peines
Et gardons un peu de souvenirs. »**



¹ Chanson *Filles de buttes et de sillons*, paroles : Sylvain Rivière, musique : Jean-Pierre Bérubé ² Chanson *Havre-aux-Maisons*, paroles et musique : inconnu ³ Chanson *La Pointe-aux-Loups*, Paroles et musique : Bertrand Deraspe ⁴ Chanson *Isle of Magdalen*, Paroles et musique : Stompin' Tom Connors ⁵ Chanson *J'm'envole vers les Îles*, Paroles et musique : Christian Gaudet ⁶ Chanson *Cap-aux-Meules*, paroles et musique : Pierre Calvé ⁷ Chanson *Le dernier bateau de l'île d'Entrée*, paroles et musique : Daniel Léger et George Belliveau ⁸ Film documentaire de Kun Chang. Ce film touchant est un hommage aux gens de cette île. ⁹ Chanson *La caisse populaire de Fatima*, paroles : Nelson P. Arseneault (1949), Mélodie : origine inconnue ¹⁰ Chanson *La Butte*, paroles et musique : Georges Langford ¹¹ Chanson *Amoureux des Îles*, paroles : Jean-Guy Moreau, musique : Daniel Mercure ¹² Chanson *Nous quittons les Îles-de-la-Madeleine*, paroles : Éveline Jomphe de Bassin (vers 1950), mélodie : *Ce soir, ma Ninon*

Et si... tes enfants grandissaient ici?



etsilesiles.ca

les Îles.



CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR KATHERINE WANAMAKER
CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES

Message du président et du directeur général

Chers membres,

C'est avec plaisir que nous profitons du début de la saison estivale pour vous présenter ce numéro de l'Info des Ramées.

Tout d'abord, permettez-nous de remercier les 416 personnes qui ont participé à l'Assemblée générale annuelle de la Caisse le 29 avril dernier. Merci d'avoir répondu à notre invitation et de nous avoir témoigné votre intérêt à l'égard de votre coopérative de services financiers.

Lors de cette soirée, nous avons fait le bilan des réalisations de la Caisse au cours de l'année 2018. Nous vous avons présenté les résultats financiers de votre caisse ainsi que son implication sociale et économique significative dans notre milieu. Vous trouverez d'ailleurs quelques faits saillants financiers à l'intérieur de ce bulletin et si vous souhaitez en savoir davantage, nous vous invitons à aller visiter le site Web de la Caisse à l'adresse www.desjardins.com/caissedesramees.

C'est grâce à votre fidélité et à votre participation active auprès de notre coopérative que nous pouvons assurer un engagement sans pareil dans notre milieu et soutenir efficacement le développement de nos affaires.

Une nouveauté cette année est l'ajout d'un volet à la Ristourne. Cet ajout vise à reconnaître les relations d'affaires que vous entretenez avec les autres composantes de Desjardins, comme Desjardins Assurance. Il consiste en un montant fixe remis aux membres particuliers qui détiennent au moins un produit Desjardins dans chacune des quatre familles de produits suivantes : compte; prêts, marge et cartes de crédit; placements et investissement et assurances.

En terminant, nous vous souhaitons de profiter pleinement de la saison estivale sur l'archipel. Que le beau temps et la bonne compagnie soient au rendez-vous!

Bonne lecture!

Yves Poirier, président
Lucien Presseault, directeur général

Message from the President and General Director

Dear Members,

It is with great pleasure that we take advantage of the beginning of the summer season to present this issue of the Info des Ramées.

First, we would like to thank the 416 people who attended the Caisse's Annual General Meeting on April 29th. Thank you for responding to our invitation and for expressing your interest in your financial services cooperative.

During this evening, we reviewed the achievements of the Caisse during the year 2018. We presented the financial results of your caisse and its significant social and economic involvement in our community. You will find some financial highlights in this newsletter and if you would like to know more, we invite you to visit the Caisse's website at www.desjardins.com/caissedesramees.

It is thanks to your loyalty and active participation in our cooperative that we can ensure an unparalleled commitment in our community and effectively support the development of our business.

A new feature this year is the addition of a component to the member dividends. This addition is intended to recognize the business relationships you have with other Desjardins components, such as Desjardins Insurance. It consists of a fixed amount distributed to individual members who hold at least one Desjardins product in each of the following four product families: account; cards, loans and credit; savings and investment and insurance.

In closing, we wish you to fully enjoy the summer season on the archipelago. May the beautiful weather and good company be with us this season!

Happy reading!

Yves Poirier, President
Lucien Presseault, General Director



1 Assemblée générale annuelle, tenue le 29 avril 2019
au Centre récréatif de l'Étang-du-Nord /
Annual general meeting held on April 29, 2019 at
The Recreation Centre of Étang-du-Nord



Linda Bourgeois



Dominique Boudreau



Miriam Gaudet



Yves Leblanc



Lise Martinet



Nadine Cyr



Daniel Gaudet



Johanne Noël

Mandats terminés

Nous tenions à souligner l'importante contribution des personnes qui ont terminé leur mandat en 2018 au conseil de surveillance soit Mesdames Linda Bourgeois, Lise Martinet, Dominique Boudreau, Nadine Cyr et Miriam Gaudet ainsi que Monsieur Daniel Gaudet. Merci aussi à Monsieur Yves Leblanc qui a siégé au conseil d'administration pendant les 18 dernières années. Votre rigueur et votre passion pour le monde de la coopération ont été des atouts majeurs pour la Caisse. Nous en sommes extrêmement reconnaissants!

Une retraite bien méritée

C'est le 2 mai dernier, après 31 ans de loyaux services, que Madame Johanne Noël a pris sa retraite. Notre institution ainsi que les membres ont pu profiter de son expertise et de son engagement pendant toutes ces années chez nous. Au nom du personnel, des administrateurs et des membres de la Caisse, nous tenons à remercier Johanne pour toutes ces années de service au sein de notre organisation. Nous lui souhaitons une douce retraite et que du bonheur dans ce nouveau chapitre de sa vie.

Toute une expertise à votre service

Les membres peuvent compter sur des employés et des dirigeants pour qui l'expérience membre et le développement de leur communauté sont au cœur de leurs préoccupations. Le fruit de cet engagement fait en sorte que plusieurs d'entre eux se sont distingués, encore cette année, au niveau régional et même au niveau national. En effet, la Caisse est l'une des mieux représentées avec 7 employés sélectionnés, dont M. Emmanuel Boudreau, au niveau national. Ceci démontre toute l'expertise qui est à votre service à la Caisse Desjardins des Ramées.

Dans le cadre du programme « Communiquer la Fierté / Je fais partie du Mouvement », le président a dévoilé la personne qui remporte le titre d'ambassadeur lors de l'Assemblée générale annuelle. Au conseil d'administration depuis de nombreuses années et présidente pendant 18 années, Maryse Lapierre est l'heureuse élue!



Completed mandates

We would like to acknowledge the important contribution of the people who completed their terms of office on the Board of Supervision in 2018, Ms. Linda Bourgeois, Ms. Lise Martinet, Ms. Dominique Boudreau, Ms. Nadine Cyr and Ms. Miriam Gaudet, as well as Mr. Daniel Gaudet. We also thank Yves Leblanc, who has served on the Board of Directors for the past 18 years. Your rigour and passion for the world of cooperation have been major assets for the Caisse. We are extremely grateful for your contribution!

A Well-Deserved Retirement

It was on May 2, after 31 years of loyal service, that Johanne Noël retired. Our institution and its members have benefited from her expertise and commitment over all these years with us. On behalf of the staff, directors and members of the Caisse, we would like to thank Johanne for all her years of service to our organization. We wish her a happy retirement and only happiness in this new chapter of her life.

A High Level of Expertise to Serve You

Members can count on employees and managers for whom membership experience and community development are at the heart of their concerns. The result of this commitment is that several of them have distinguished themselves, once again this year, at the regional and even national level.

In fact, the Caisse is one of the best represented with 7 employees selected, including Emmanuel Boudreau, at the national level. This demonstrates the expertise that is at your service at the Caisse Desjardins des Ramées.

As part of the "Communiquer la Fierté / Je fais partie du Mouvement" program, the president announced the person who won the title of ambassador at the Annual General Meeting. On the Board of Directors for many years and president for 18 years, Maryse Lapierre is the proud recipient!



CONTRIBUTION À NOTRE MILIEU

Fondation Santé de l'Archipel

Le 2 mars dernier, les caisses des Îles ont contribué à la Fondation Santé de l'Archipel dans le cadre de l'événement « Misez Santé ». En tant que partenaire officiel, notre institution est fière d'appuyer la Fondation qui remet chaque année les dons amassés au CISSS des Îles. Cet hiver, c'est près de 25 000 \$ qui ont été remis!

Mise à l'eau des cages

C'est sous le thème « Réussir ensemble » que la 144^e édition de la mise à l'eau des cages a eu lieu cette année. La fébrilité se faisait sentir à l'approche de l'ouverture de la saison de pêche. Les 88 725 cages des 325 homardiers des Îles-de-la-Madeleine ont touché le fond de l'eau le 5 mai dernier.

Le thème « Réussir ensemble » est d'autant plus significatif pour la Caisse qui, par sa nature coopérative, souhaite contribuer au développement d'une collectivité dynamique et à l'enrichissement de la vie des Madelinots. Nous sommes fiers de soutenir la communauté dans l'organisation des activités et des traditions intemporelles qui mettent en valeur une industrie vitale pour notre économie. Le homard des Îles est notre fierté, d'autant plus qu'il est reconnu comme étant un produit de grande qualité même au-delà des frontières de l'archipel.

Coupe Desjardins 2019

L'ambiance était électrisante au Colisée Albin-Aucoin où nos équipes madelinienne ont excellé lors de la Coupe Desjardins 2019 qui se tenait aux Îles-de-la-Madeleine cette année. En effet, trois de nos équipes locales, grâce à leur première position lors de la Coupe, ont pu accéder à la Coupe Dodge. Nous sommes fiers d'avoir contribué à l'événement qui a connu un grand succès grâce, entre autres, aux bénévoles et aux autres commanditaires avec une retombée économique importante. En espérant revivre toutes ces émotions lors de la prochaine édition sur l'archipel, cette fois au Centre multisport Desjardins.

CONTRIBUTION TO OUR COMMUNITY

Archipelago Health Foundation

On March 2, the caisses of the Islands contributed to the Archipelago Health Foundation as part of the "Misez Santé" event. As an official partner, our institution is proud to support the Foundation, which annually donates the proceeds collected to CISSS des Îles. This winter, nearly \$25,000 was donated!

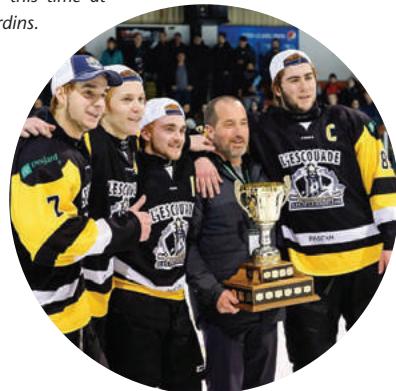
Setting of the Traps

The 144th edition of the trap-setting was held this year under the theme "Succeeding Together". The excitement was palpable as the fishing season approached. The 88,725 traps of the 325 lobster fishermen of the Magdalen Islands hit the bottom on May 5.

The theme "Succeeding Together" is particularly significant for the Caisse, which, by its cooperative nature, wishes to contribute to the development of a dynamic community and the enrichment of the lives of the people of the Magdalen Islands. We are proud to support the community in organizing timeless activities and traditions that highlight an industry that is vital to our economy. The Island lobster is our pride, especially since it is recognized as a high-quality product even beyond the archipelago's borders.

Desjardins Cup 2019

The atmosphere was electrifying at Colisée Albin-Aucoin, where our Magdalen Island teams excelled during the 2019 Desjardins Cup, held in the archipelago this year. Indeed, three of our local teams, thanks to their first position at the Cup, were able to access the Dodge Cup. We are proud to have contributed to this very successful event, thanks in part to the volunteers and other sponsors, with an important economic impact. Hoping to relive all these emotions at the next edition on the archipelago, this time at the Centre multisport Desjardins.



1 Les joueurs à la soirée Casino « Misez Santé » présenté par les caisses Desjardins des Îles / Players at "Misez Santé" casino night presented by the caisses of the Islands

2 Un homardier lors de la 144^e mise à l'eau des cages / A lobster vessel during the 144th edition of the trap-setting

3 Les fans qui encouragent leur équipe à la Coupe Desjardins 2019 / Fans cheering for their team at the Desjardins Cup 2019

4 Lucien Presseault et des joueurs de l'Escouade - Midget fèrent d'avoir gagné la Coupe Desjardins / Lucien Presseault and the players of the Escouade-Midget proud to have won the Desjardins Cup

CHOISIR LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES, C'EST CONTRIBUER À CHANGER LES CHOSES.

- 13 033 membres
- 13 dirigeants
- 57 employés
- 5 centres de services et 1 Centre Desjardins Entreprises
- 908,8 M\$ en volumes d'affaires sous gestion
- 1 119 753 \$ distribués à nos membres et à la collectivité en 2018

CHOOSING THE CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DES RAMÉES MEANS CONTRIBUTING TO MAKING A DIFFERENCE

- 13,030 members
- 13 managers
- 57 employees
- 5 service centres and 1 Desjardins Business Centre
- \$ 908,8 million in business volume under management
- \$ 1 119 753 distributed to our members and the community in 2017

Faits saillants financiers (au 31 décembre 2018)	
Actif	484 462 000 \$
Avoir	47 410 000 \$
Excédents d'exploitation (avant ristournes)	4 450 000 \$
Ristournes versées aux membres	688 000 \$
Fonds d'aide au développement du milieu	250 000 \$

Financial results (ending December 31, 2018)	
Assets	\$484,462,000
Equity	\$47,410,000
Surplus earnings for financial year (before member dividends)	\$4,450,000
Member dividends paid out	\$688,000
Community Development Fund	\$250,000

En plus des ristournes versées directement à ses membres, votre caisse a investi, en 2018, un total de plus de 431 753 \$ dans de nombreux projets issus de la communauté grâce à son Fonds d'aide au développement du milieu et aux commandites et dons qu'elle a accordés.

In addition to dividends paid directly to its members, in 2018, your caisse invested a total of more than \$ 431,753 in numerous projects from the community through its Community Development Fund and through donations and sponsorships that it granted.

198 579 \$

en commandites et en dons

233 174 \$

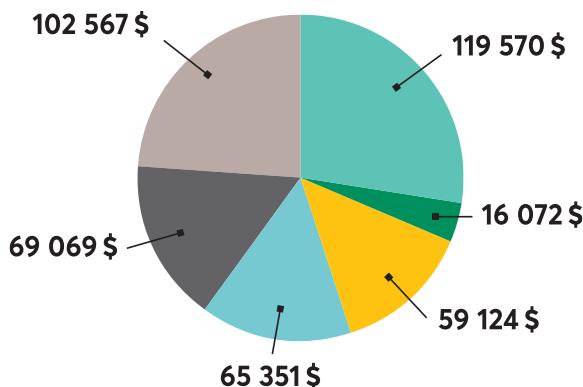
par le Fonds d'aide au développement du milieu

\$ 198 579

Donations and sponsorships

\$ 233 174

Community Development Fund



	Dons et commandites	FADM
Éducation	39 358 \$	80 211 \$
Coopération	1 947 \$	14 125 \$
Santé et saines habitudes de vie	38 499 \$	20 625 \$
Culture	48 701 \$	16 650 \$
Développement économique	34 070 \$	35 000 \$
Œuvres humanitaires et services à la communauté	36 004 \$	66 563 \$
TOTAL	198 579 \$	233 174 \$

	Donations and sponsorships	Community Development Fund
Education	\$ 39 358	\$ 80 211
Cooperation	\$ 1 947	\$ 14 125
Health and healthy lifestyle	\$ 38 499	\$ 20 625
Arts and Culture	\$ 48 701	\$ 16 650
Economic development	\$ 34 070	\$35 000
Humanitarian work and community service	\$ 36 004	\$ 66 563
TOTAL	\$ 198 579	\$ 233 174



DES PROJETS PORTEURS POUR LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

L'HONORABLE DIANE LEBOUTHILLIER
DÉPUTÉE DE GASPÉSIE - LES ÎLES-DE-LA-MADELEINE
MINISTRE DU REVENU NATIONAL

C'est un plaisir pour moi de vous retrouver dans cette édition estivale du Magazine les Îles. J'en profite pour vous informer des annonces réalisées par notre gouvernement au cours des derniers mois qui auront des retombées concrètes aux Îles-de-la-Madeleine.

Garantir un traversier neuf aux Madelinots et Madeliniennes

D'abord, en mai dernier, notre gouvernement a confirmé qu'il fera l'acquisition d'un traversier neuf pour les Madelinots et Madeliniennes. Le NM Madeleine, qui fait la traverse entre Cap-aux-Meules (Québec) et Souris (Île-du-Prince-Édouard), sera remplacé par un navire résistant aux glaces. Ce navire sera plus moderne, plus confortable et doté de technologie avancée. Il sera aussi muni d'équipements de sécurité améliorés et aura des répercussions moindres sur l'environnement.

Je suis convaincue que ce navire neuf permettra d'assurer une stabilité et une sécurité aux Madelinots et Madeliniennes, pour qui cette traverse représente la continuité de leur route. Le renouvellement du traversier a toujours été au cœur de mes priorités, et il continuera de l'être.

Je remercie tous les élus et intervenants des Îles-de-la-Madeleine pour leur implication continue dans ce dossier très important pour l'archipel. J'en profite également pour souligner le travail exceptionnel de l'équipe de la CTMA et pour lui réitérer toute ma confiance.

Soutenir l'industrie de la pêche

Les dernières sessions parlementaires ont également été marquées par une implication concrète de notre gouvernement dans le domaine des pêches. Le ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne, l'honorable Jonathan Wilkinson, était d'ailleurs de passage aux Îles-de-la-Madeleine en janvier dernier pour rencontrer les représentants des différentes associations de pêcheurs.

Puis, en avril dernier, nous avons annoncé que le Fonds des pêches du Québec était prêt à recevoir les propositions de projet. Celui-ci permettra aux Madelinots et Madeliniennes de concrétiser des projets novateurs et entraînera des retombées positives concrètes dans la communauté.

Au cours des cinq prochaines années, les gouvernements du Canada et du Québec investiront 42,8 millions de dollars, dont 30 millions du gouvernement du Canada, dans ce fonds créé pour stimuler l'innovation dans le secteur des poissons et des fruits de mer au Québec. Je suis très fière de la création de ce fonds et du travail de collaboration de nos deux paliers de gouvernement avec les acteurs de l'industrie de la pêche.

Par ailleurs, toujours dans le domaine de la pêche, les rénovations majeures aux ports de l'Étang-du-Nord et de Grande-Entrée sont presque entièrement réalisées et ont permis d'améliorer considérablement la qualité de ces ports ainsi que la sécurité des pêcheurs et principaux utilisateurs.

Conjuguer environnement et économie

En tant que députée de Gaspésie–Les Îles-de-la-Madeleine, une région où les industries de la pêche et du tourisme occupent une place prépondérante dans l'économie, je sais à quel point il est important de protéger l'environnement tout en faisant croître l'économie. En ce sens, je tiens à féliciter l'équipe du Centre de recherche sur les milieux insulaires et maritimes (CERMIM) pour son projet de valorisation des résidus marins. Grâce à une aide financière de plus de 1 million de dollars de notre gouvernement, le CERMIM, avec l'aide de ses nombreux partenaires, pourra mettre en place une usine pilote et réaliser des activités de recherche et de développement, de démonstration de validation et d'essais en lien avec la valorisation des résidus.

Enfin, je tiens à mentionner que la réalisation de tous ces projets porteurs ne serait pas possible sans l'implication de plusieurs intervenants et bénévoles.

À tous, je vous souhaite un très bel été!



350, chemin principal, bureau 101
Cap-aux-Meules (Québec) G4T 1C9

418 986-1489
Diane.lebouthillier@parl.gc.ca

1 Lors de l'annonce de la contribution de 1 050 000 \$ du gouvernement du Canada au CERMIM

2 Lors de l'annonce de la contribution de 60 000 \$ du gouvernement du Canada au Club de motoneigistes de l'Île du Havre-Aubert pour l'acquisition d'une nouvelle surfaceuse



MES ÎLES DE MER, DE SABLE, DE BRUME ET DE VENT...



PAR DONALD À DONAT À CLÉMÉ

Quatrième texte. D'autres textes seront publiés lors des prochaines parutions du Magazine Les Îles

J'aime mes îles de mer, de sable, de brume et de vent et mes héroïnes et mes héros bien à moi. Des héroïnes et des héros bien vivants et si chers à mon cœur, dont les noms y ont été burinés au fil des saisons et des ans... C'est le pêcheur au quai et au large. Ce fut le métier de mon père pendant près d'un demi-siècle et celui de mon frère Willie pendant 54 ans. Le 21 mai 2011 à 12 h 50, le bateau de Willie, qui portait le nom de son épouse *Le Lady Jacqueline*, faisait naufrage. Willie avait 75 ans et deux aide-pêcheurs étaient en perdition avec lui. Après avoir lancé un appel de détresse à la radio, trois pêcheurs partirent du quai de l'Étang-du-Nord et se précipitèrent à leur secours. Ce furent les capitaines Bruno à Fred Longuépée, Daniel à Jean-Pierre Miousse et Claude à Azade à Edmond Nadeau qui réussirent à les sauver. Willie a continué sa saison de pêche avec un bateau loué. *Le Lady Jacqueline* fut remorqué et réparé. Il termina la saison de homard avec *le Lady Jacqueline* et il pêcha encore deux saisons, devenant, à 77 ans, l'un des plus âgés capitaines de pêche aux homards dans l'histoire des îles.

Dans mon cœur, le métier de pêcheur demeure le plus important aux îles. La pêche côtière et hauturière. C'est un métier qui appelle à la liberté, à l'acceptation et à l'humilité. Il est très exigeant, et périlleux aussi. Et malgré la très grande importance de toutes les espèces pêchées aux îles, quand je pense à la pêche, je pense en premier lieu à celle du homard...

C'est le signal de départ à chacun des ports, le premier jour de pêche. Toute poésie que de voir les bateaux sur la ligne de départ comme des « sprinters » olympiques... Spectacle que je ratais rarement lorsque j'étais aux îles. Les quais paquetés de casiers, qui de voyage en retour, se vident totalement. Aller sur les quais et marcher entre les casiers, les bouées et les cordages et sentir cette fierté fébrile qui se transforme en marathon de neuf semaines que dure la saison de pêche de ce crustacé,

prince de nos côtes. Pour l'ouverture de la pêche aux homards, mon port préféré a toujours été celui de Grande-Entrée. Mais je suis allé pour l'ouverture de cette pêche à tous les quais au moins une fois. Pow ! Le signal est donné par les agents des pêches. Le spectacle est sublime, digne des plus belles mises en scène théâtrales.

Oui, les pêcheurs sont mes héros de mer, de sable, de brume et de vent. Ce sont ou ont été les Will à Duguay Thériault, les Yvon à Isaac Turbide, les Jérémie à Isaac Cyr, les Marcel à Louis à Théofred Poirier et tous les autres pêcheurs madelinots. Ils me donnent tant de fierté. J'applaudis debout à l'avant-scène leur savoir-faire, leur savoir-être. Je rends aussi hommage à l'Association des pêcheurs propriétaires des îles, à ses deux présidents depuis 1984, Louis à Théofred Poirier et Mario à Esdras Déraspe – qui ont aussi été parmi les meilleurs pêcheurs aux îles – ainsi qu'à son directeur général Léonard à Omer Poirier, pour le courage, la droiture, la vision et la détermination avec lesquels ils ont su défendre la stabilisation de la pêche aux homards, notamment, et les plans conjoints dans les pêches. Grâce à ce travail de coureurs de fond, la pêche aux homards n'a pas connu le même triste sort qu'a connu celle de la morue, du poisson rouge et de plusieurs autres espèces qui ont presque disparu du Golfe Saint-Laurent. À Louis et Mario, ces pêcheurs émérites, ainsi qu'à Léonard, ce jeune universitaire qui après son diplôme de deuxième cycle en chimie alimentaire de l'Université Laval en 1982 a fait toute sa carrière avec cette Association de pêcheurs et la poursuit encore aujourd'hui, je décerne avec mon cœur, un doctorat honoris causa au titre d'AMIS de la mer !!!

À bétôt

Donald Longuépée est né aux îles-de-la-Madeleine. Il a étudié en littérature à l'Université Laval et en administration à l'École des Hautes Études Commerciales de Montréal. Il est actuellement conseiller aux dossiers métropolitains à la direction générale de la Ville de Repentigny, et ce, depuis 2006. En dehors de ses champs d'intérêt et d'expertise liés à son travail, la littérature, la spiritualité, l'histoire, la philosophie, les sciences, la psychologie et tout spécialement l'âme humaine exercent chez lui un attrait particulier.

Ce texte a été publié, pour la première fois, dans un ouvrage collectif dirigé par Ginette Trépanier, en collaboration avec Louise Patoine et Nicolas Vigneau, intitulé **D'île en île... de port en port, de La Rochelle à Ville-Marie vers les îles de la Madeleine**, aux éditions Création Bell'Arte, Collection Du Faune, 2016, p 436-460.

FAIRE DES PHOTOS C'EST BIEN... MAIS LES DIFFUSER, C'EST ENCORE MIEUX.

Votre photo dans la prochaine parution du Magazine LES ÎLES?

Partagez vos endroits préférés avec nos lecteurs. Les photographes professionnels et amateurs sont invités à soumettre leurs images de la région au Magazine «LES ÎLES» dans le but de créer une banque d'images qui serviront à illustrer les prochaines parutions.

Les clichés doivent être acheminés à l'adresse:
magazine@ilesdelamadeleine.com

**Un merci particulier à tous les photographes ayant
participé à cette parution!**

PASCAN

pascan.com | 1-888-313-8777



SE LAISSER TRANSPORTER AUX ÎLES !

Les services de transport collectif de la RÉGÎM offrent la possibilité aux résidents et aux vacanciers de laisser leur véhicule à la maison, à l'hôtel ou à l'auberge, pour se déplacer et pour découvrir les îles d'une toute autre façon en économisant et en posant un geste écologique.

Plusieurs Madelinots utilisent les trajets de transport collectif de la RÉGÎM : « Pour ceux qui n'ont pas de voiture, ou pour ceux qui veulent laisser la voiture à la maison et économiser en prenant le bus, les services de la RÉGÎM sont disponibles. Et puis, c'est agréable de pouvoir admirer le paysage tout en se laissant transporter ! », confie Anne-Marie Boudreau, utilisatrice du transport collectif aux îles depuis 2010. Mme Boudreau et Nicolas Vigneau sont membres du comité des usagers de la RÉGÎM et s'impliquent pour l'amélioration du réseau. Monsieur Vigneau explique : « J'utilise la RÉGÎM depuis environ 3 ans. Je crois au transport en commun ; son développement pour ma communauté me tient à cœur. »

Pour l'utiliser, rien de plus simple :

- L'ensemble des trajets et des informations pratiques sont accessibles au www.regim.info, ou par téléphone au 418 986-6050 (sans frais : 1 877 521-0841).
- Présentez-vous à l'arrêt quelques minutes avant le passage du véhicule, faites un signe de la main au chauffeur pour être vu et payez votre passage à l'embarquement.
- Le coût est de 4 \$ en argent comptant, monnaie exacte, ou 1 billet (les livres de 10 billets sont en vente au coût de 30 \$ dans les véhicules et les caisses Desjardins des îles).
- Ceux qui le désirent peuvent également réserver leur place ou encore s'abonner au service d'alertes SMS pour être rapidement informés de l'état du réseau, notamment en cas de retard ou de tempête.
- Support à vélo disponible.
- Gratuit pour les moins de 18 ans entre le 1^{er} juillet et le 31 août !



HORAIRES

Les services de transport de la RÉGÎM sont disponibles pour tous, du lundi au vendredi. Plusieurs arrêts sont disponibles dans chaque secteur.

Voici un aperçu des possibilités de trajets :

- Aller/retour entre Grande-Entrée et l'Étang-du-Nord, **Trajet 50**
- Aller/retour entre Havre-Aubert et Cap-aux-Meules, **trajet 51**
- Trajet entre Havre-aux-Maisons, Cap-aux-Meules, l'Étang-du-Nord et Fatima, **trajet 53**, sur réservation
- Aller/retour entre Havre-aux-Maisons, Cap-aux-Meules et Havre-Aubert, **trajet 54**



RÉGÎM  **Tu me transportes !**

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE TRANSPORT GASPÉSIE-ÎLES-DE-LA-MADELEINE

Planifiez vos déplacements au www.regim.info ou au 418 986-6050 (1 877 521-0841)



J'AI EU DE LA CHANCE, ON A CRU EN MOI!

L'ARGENT NE FAIT PAS LE BONHEUR, MAIS UNE BOURSE D'ÉTUDES Y CONTRIBUE GRANDEMENT!

ÉMILIE COUTURIER, BOURSIÈRE 2009 ET 2011,
POUR LE COMITÉ DES LEADERS DES ANCRÉS DE LA FONDATION MADELI-AIDE POUR L'ÉDUCATION

Si j'avais à décrire l'insularité en quelques mots, je dirais qu'il s'agit de vagues successives de bonheur que l'on consomme à petites et grandes gorgées : des paysages uniques, des habitants avec des personnalités colorées, une communauté tissée serrée. Fred Pellerin popularisait récemment ce proverbe africain « Ça prend tout un village pour élever un enfant ». Curieux, car c'est justement ce à quoi s'affaire la Fondation Madeli-Aide pour l'éducation depuis maintenant 20 ans : réunir les généreux donateurs et la communauté madelinienne derrière nos jeunes Madelinots, en les encourageant et les soutenant dans la poursuite de leurs études.

Je suis personnellement montée sur scène à deux reprises afin de recevoir une bourse de la Fondation : une première fois en 2009 et une seconde en 2011. Il m'a fallu quelques années pour découvrir les impacts réels que celles-ci avaient eus sur moi : au-delà du coup de pouce financier, c'était l'impression que toute notre communauté croyait en moi, voulait que je me réalise à mon plein potentiel et que je réalise mes rêves – des sentiments que je veux faire vivre à un plus grand nombre de jeunes madelinots que possible.

En tant qu'anciens boursiers, nous avons la responsabilité de nous engager afin que les jeunes qui nous suivent puissent continuer de bénéficier d'une aide financière pour la poursuite de leurs études. Voilà pourquoi cette année, dans le cadre de la troisième campagne majeure de financement de la Fondation Madeli-Aide pour l'éducation, nous, membres du comité, nous sommes engagés à faire un don annuel et nous souhaitons inspirer d'autres Ancrés à en faire autant. En nous engageant dans un don périodique, nous voulons, au fil du temps, redonner la bourse ou les bourses que nous avons reçues à un jeune qui est actuellement aux études !

Avec l'ensemble de ces dons, notre objectif est d'amasser 100 000 \$ en 5 ans !

Comment contribuer à la campagne des Ancrés?

Les membres du Comité invitent les anciens boursiers à s'embarquer avec eux en faisant un don selon l'une des deux options proposées : 120 \$ par année, celui-ci pouvant être fait par don mensuel de 10\$, ou en joignant le club des 500 \$ par année.

Pour plus de détails :

www.madeli-aide.org/activites/lesancres



LA FONDATION MADELI-AIDE pour l'éducation

La Fondation Madeli-Aide pour l'éducation encourage et soutient les jeunes des îles en remettant des bourses aux étudiantes et aux étudiants qui, après leurs études secondaires ou collégiales, doivent poursuivre leur formation à l'extérieur des îles. Depuis maintenant 20 ans, la Fondation a versé en bourses de plus de 2 millions \$. En plus de son programme de bourses, la Fondation appuie des actions qui favorisent la réussite scolaire et la persévérance des jeunes aux îles en partenariat au Groupe persévérance scolaire (GPS).

La Fondation Madeli-Aide pour l'éducation réalise actuellement sa troisième campagne majeure de financement « Ensemble, pour la réussite de chaque jeune », dont l'objectif est d'amasser 2 millions \$.

1 Jocelyn Aucoin, Boursier 2003, 2005 et 2007, Stéphane Duguay, Boursier 2000, 2002 et 2004, Émilie Couturier, Boursière 2009 et 2011, Simon-Pierre Bourque, Boursier 2010
Étaient absents : Marie-Pier Arseneault, Boursière 2010, Sébastien Bourque, Boursier 2007 et 2009



**LOCATION DE VOITURES USAGÉES
AVEC TARIFS TRÈS AVANTAGEUX**

**SERVICE DE NAVETTE DE L'AÉROPORT, DE
LA TRAVERSE MARITIME ET DE DIVERS
HÉBERGEMENTS INCLUS.**



HONDA
Services
Financiers

HONDA
Produits
Mécaniques

HONDA
MARINE

418 937-7878 / 418-986-4085

1-1090 chemin de la Vemière, L'Étang-du-Nord | location@ledesportshonda.ca | ledesportshonda.ca

**ÎLES DE LA
MADELEINE
.COM**

LES ÎLES, C'EST ICI

PHOTO : JEAN-FRANÇOIS NOËL





CIRQUE ÉLOIZE, FORCE MOTRICE DU DIVERTISSEMENT INTERNATIONAL

Cofondé en 1993 par les Madelinots Daniel Cyr et Jeannot Painchaud, le Cirque Éloize se démarque par ses performances de haut calibre, sa touche de poésie et son désir d'explorer de nouveaux sentiers dans le monde du divertissement et du cirque contemporain. Depuis maintenant 26 ans, c'est aujourd'hui à titre de Président et chef de la création que Jeannot Painchaud guide l'entreprise au travers son ascension fulgurante : 16 créations originales ont été présentées plus de 5500 fois dans près de 550 villes issues de 50 pays, sans oublier le volet événementiel où l'on dénombre plus de 1600 événements spéciaux dans les studios de la Gare Dalhousie et à l'international. Au-delà de 4 millions de spectateurs d'un peu partout sur la planète ont assisté à l'une ou l'autre des œuvres de la compagnie québécoise; une belle contribution au rayonnement des arts et de la créativité québécoise.

C'est lors de sa visite au rassemblement des Grands Voiliers à Gaspé en 1984 que Jeannot Painchaud s'émerveille devant les performances des amuseurs publics et assiste à la naissance du Cirque du Soleil. Il est immédiatement séduit par les arts du cirque. Autant les prouesses physiques que l'esprit voyageur et libre qui habite les artistes font profondément écho en lui.

Quelques années plus tard, la première œuvre éponyme du Cirque Éloize – mettant en vedette 7 artistes madelinots – se fait remarquer : des costumes éclatés, un accompagnement musical au service des numéros acrobatiques, un mélange de poésie et d'énergie avec un soupçon d'humour, le tout porté par la jeunesse et le dynamisme des artistes dont le plaisir d'être sur scène est communicatif. Ce spectacle qui se voulait au départ le partage d'une passion commune devint rapidement un moyen d'expression puissant ayant pour objectif de conquérir un public toujours à la recherche d'un divertissement riche de sens.

Le dernier passage du Cirque Éloize aux Îles-de-la-Madeleine remonte à 2005 alors qu'il participait pour une troisième année consécutive à La Semaine des Arts du Cirque où il avait présenté tour à tour son spectacle Nomad sous chapiteau puis un spectacle cabaret et quelques numéros du spectacle à succès, Rain. C'est avec fébrilité que le Cirque Éloize est honoré de prendre part à la toute première édition du Festival de Cirque des Îles, marquant ainsi un retour aux sources après 14 ans d'absence. Cet été, la programmation aura donc la chance d'accueillir la 13^e création originale du Cirque Éloize, SALOON, acclamée par la critique et le public depuis sa création en 2016.

Inspiré du riche héritage historique et musical du Western, SALOON emporte les spectateurs au cœur d'une course folle où se côtoient théâtralité, humour, acrobaties et musique live. À travers des numéros de planche coréenne, sangles aériennes, roue Cyr, main à main et mouvements acrobatiques surprenants, ce lieu de rencontres et de rassemblement devient la trame d'une histoire d'amour rocambolesque où presque tout est permis. L'énergie contagieuse de la musique folk donne le ton à cette comédie acrobatique qui rappelle l'univers du Far West, mais également l'influence de la musique cajun, reflet d'une proximité avec les racines des fondateurs et de l'histoire du Cirque Éloize.

« C'est lors d'une réunion familiale, alors en pleine conversation avec mon cousin Éloi Painchaud – qui signe la direction musicale de Saloon – que m'est venue l'inspiration pour ce spectacle. On a eu envie de renouer avec nos racines musicales des Îles. On emprunte à un univers, celui du Far West, avec lequel nous avons beaucoup en commun : une volonté fondamentale de foncer et de défricher, une légère tendance irrévérencieuse, un sens du partage et de la communauté. » - Jeannot Painchaud, Président et chef de la création du Cirque Éloize

À l'aube de son 26^e anniversaire, le Cirque Éloize continue de faire rayonner la créativité québécoise aux quatre coins de la planète grâce à deux spectacles en tournée internationale, HOTEL (2018) et SALOON (2016), en plus d'être présent en sol québécois avec sa toute dernière création *Serge Fiori, Seul Ensemble* (2019) et le retour pour une deuxième année consécutive de son spectacle semi-permanent à l'Amphithéâtre Québecor de Shawinigan, NEZHA, L'ENFANT PIRATE (2018).

Soucieux de faire évoluer son offre de divertissement en conservant toujours la même approche audacieuse quant aux techniques de cirque et aux thèmes qu'il entreprend, le Cirque Éloize poursuit sa mission en créant des productions combinant des exploits à couper le souffle à des histoires passionnantes.

CIRQUE ÉLOIZE

MOULES MARINIÈRES

Ingrédients :

2 kilos de moules bleues de culture
 250 ml de vin blanc sec
 1 oignon
 4 oignons verts
 2 branches de céleri
 2 gousses d'ail
 30 ml de beurre
 Poivre, thym et basilic

Préparation :

Bien laver les moules. Couper les légumes en julienne. Déposer les moules et tous les ingrédients dans un chaudron. Couvrir. cuire à feu vif jusqu'à ce que les moules s'ouvrent (de 4 à 6 minutes). Pendant la cuisson, remuer le chaudron de temps en temps. Déposer les moules cuites dans de grandes assiettes creuses, verser dessus le bouillon chaud et ajouter un brin de persil marin et un quartier de citron. Ne pas servir les moules qui ne s'ouvrent pas durant la cuisson.

DOMAINE DU
Vieux Couvent
 HÔTEL & RESTAURANT



La Moulière

Resto · Bar

Bistro gourmand en communion
 avec les produits du terroir

Un bistro gourmand à l'ambiance sympathique où la cuisine fraîcheur sait mettre en valeur ce que les Îles produisent de meilleur... Une sélection de vins reconnue pour ses importations privées et son attrait pour la nouveauté et la différence...

La Moulière, c'est une magnifique salle à manger où la multitude de fenêtres ensoleillées vous offrent une vue spectaculaire sur l'Île d'Entrée et la Baie de Plaisance.

DENIS LANDRY





En tournage présentement
aux Îles

La course folle

La série qui vous fera découvrir
l'univers de la pêche au homard.

Bientôt



Télé-Québec





UNE PRÉSENTATION DE



GMC

DE L'ARCHIPEL

CALENDRIER DES SPECTACLES

NOUVEAU

**QUOI FAIRE AUX ÎLES
CE SOIR ?
LA SEMAINE PROCHAINE ?
LE MOIS PROCHAIN ?**

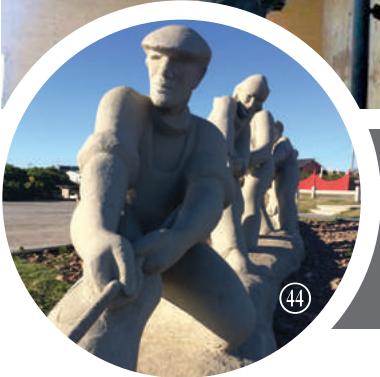
**PLUS DE
250
SPECTACLES**

**ÎLES DE LA
MADELEINE .COM**

ABONNEZ-VOUS À NOTRE INFOLETTRE
RECEVEZ CHAQUE SEMAINE LA LISTE DES SPECTACLES ET VOS NOUVELLES DES ÎLES



43



44

ET SI TA PLACE ÉTAIT DANS NOTRE COMMUNAUTÉ ...

PAR SONY CORMIER
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE POSSIBLE GRÂCE À :

CEDEC

cm
coursol - miron architectes
l'espace qui vous ravient

Distributions
EMF

Lorsque le homard arrive dans nos assiettes ou lorsque le visiteur met les pieds sur les îles, tout est à sa place, beau et prêt à fonctionner. Tout semble aller de soi, mais, pour en arriver là, les acteurs des différentes industries y ont mis cœur et effort depuis de nombreux mois. Comme au théâtre, où l'on ne voit que l'aboutissement à la levée de rideau, la saison des activités visibles est orchestrée bien à l'avance par des travailleurs de l'ombre.

Rénovation des bâtiments, installations de nouveaux équipements, production des objets, des œuvres, des recettes, stratégie promotionnelle, construction, modernisation ou réparation de bateaux, acquisition d'inventaire, recherche et analyse sur les enjeux, formation des employés, rafraîchissement des locaux, réservations, etc., se font bien avant la levée du rideau.

Vivre aux îles, c'est vivre au rythme des saisons, les saisons où l'on construit, les saisons où l'on produit et les saisons où l'on accueille.

La période économique actuelle amène son lot de défis, des défis beaucoup plus intéressants qu'en période de ralentissement, mais des défis quand même. Dans l'archipel des îles de la Madeleine, les défis sont, entre autres, liés à la démographie, au recrutement et à la rétention de la main-d'œuvre, à la transmission de l'expertise, à l'innovation et à la protection du territoire.

Heureusement, des jeunes et des familles choisissent les îles. Qu'ils soient d'origine locale ou de nouveaux arrivants, ils s'installent en ayant pour objectifs d'y faire grandir leur famille et de développer leur communauté. De plus en plus, ils sont actifs toute l'année. Ils investissent dans des entreprises, ils prennent la relève ou bâtissent quelque chose de nouveau, ils mélangent tradition et nouveauté dans leurs produits et dans leurs capacités de production, ils visent le marché local, mais surtout les marchés extérieurs et ils travaillent en communauté avec des partenaires de partout dans le monde.

Vivre aux îles, c'est vivre dans une communauté. C'est influencer les solutions. C'est voir le résultat de son travail. C'est être fier et authentique. C'est pouvoir mettre sa créativité et son ingéniosité à profit. Bref, c'est participer au développement du présent et de l'avenir.

À toi, travailleur d'avant-scène ou d'arrière-scène, annuel ou saisonnier, seul, en couple ou en famille, spécialisé ou généraliste ... et si ta place était dans notre communauté? Dans nos entreprises? Dans nos institutions? Dans notre espace culturel? Dans notre avenir?

*** Cette chronique est écrite en collaboration avec la CEDEC (Corporation d'employabilité et de développement économique communautaire), un acteur local aidant les communautés à exploiter leur potentiel grâce à une collaboration novatrice des gouvernements, des communautés et du secteur privé. www.cedec.ca*

PARTENAIRES OFFICIELS

Desjardins

Télébec

AIR CANADA

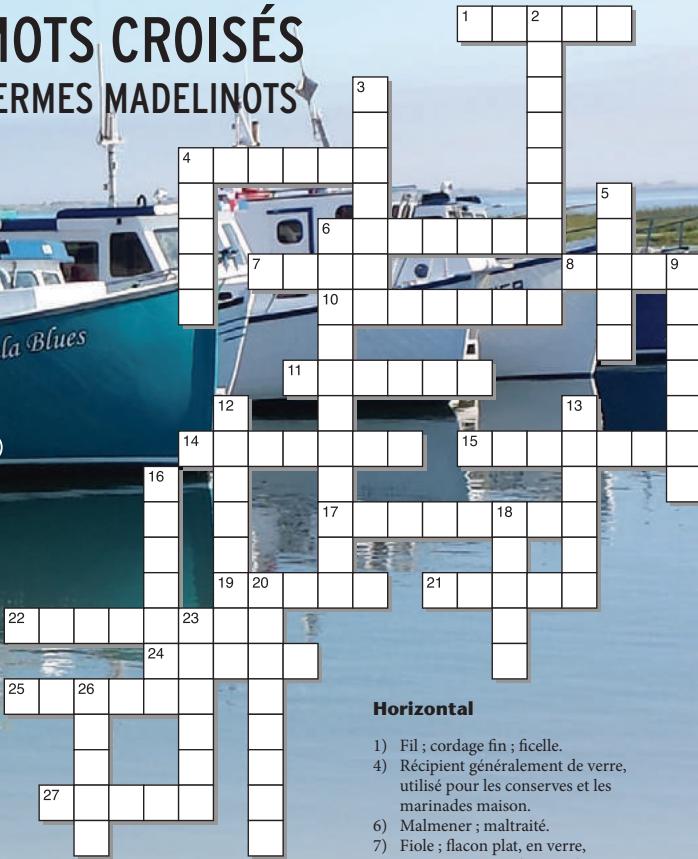
Hydro Québec

PRODUCTION VIDEO
l'île imagin'aire

médias

MOTS CROISÉS

TERMES MADELINOTS



45

Vertical

- 2) Saisir
- 3) Fantastique ; arrogant.
- 4) À ras ; au plus près.
- 5) Tas ; pile ; amoncellement.
- 6) Bouche et, par ext., tout le visage.
- 9) Insister pour convaincre.
- 12) Réprimander
- 13) Treuil placé sur les embarcations de pêche.
- 16) Autrefois, femme.
- 18) Longue, étroite et mince pièce de bois brut utilisée dans la construction des casiers à homard.
- 20) Anneau de fer auquel on attache un câble.
- 23) Libre ; détaché ; que rien n'étrave.
- 26) Rebus ; déchet.

Horizontal

- 1) Fil ; cordage fin ; ficelle.
- 4) Récipient généralement de verre, utilisé pour les conserves et les marinades maison.
- 6) Malmener ; maltraité.
- 7) Fiole ; flacon plat, en verre, contenant généralement des spiritueux, des boissons fortes.
- 8) Quai de halage.
- 10) Position de recul de l'embrayage d'une voiture.
- 11) Petite pomme de terre nouvelle.
- 14) Exprimer sa mauvaise humeur.
- 15) Papa, en langage enfantin.
- 17) Beaucoup ; en grande quantité et à la file.
- 19) Autrefois, faire la fête plusieurs jours consécutifs.
- 21) Souffrir ; être incommodé fortement par un malaise.
- 22) Ancrer ; jeter l'ancre au large ou dans le port.
- 24) Haute mer ; loin des côtes
- 25) Cogner ; frapper.
- 27) Ligne ; trait ; égratignure sur un objet quelconque.

Résultats / Vertical : 2. GRABBER, 3. FANTASME, 4. FLOUS, 5. PILOT, 6. MARGOULTE, 9. PÊCHEUR, 11. CHICANER, 13. HALBEUR, 16. FUMELLE, 18. LATTE, 20. GANÉAU, 23. L'ARQUE, 26. SCRAP Horizontal : 1. LIGNE, 4. FLACON, 6. MAGANER, 7. FLAX, 8. SIF, 10. REÇULON, 11. GORLOT, 14. CHÂLIER, 15. PÉPAPPE, 17. TRAFIÈRE, 19. NOCER, 21. PÂTR, 22. MOUILLER, 24. L'ARGE, 25. FESSER, 27. RAISE.

Source : Dictionnaire des régionalismes des Îles-de-la-Madeleine de Chantal Naud, Éditions Québec-Amérique, 2011.

Les Îles

MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES

380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules, Îles-de-la-Madeleine (Qc) G4T 1C9
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

- | | |
|-----------------|---------------------|
| Daniel Bouffard | Dany Bouffard |
| Sony Cormier | Marie-Michelle Cyr |
| Claudia Delaney | Céline Lafrance |
| Denis Landry | Donald Longuépée |
| Nancy Mancini | Chantal Nadeau |
| Nancy Thorne | Katherine Wanamaker |

PHOTOGRAPHIES

Couverture : Andréanne Bourgeois

Vidéo en couverture : Bernard Déry

- 1 Guylain Vigneault
- 2 Rina Richard
- 3 G. Rancourt
- 4 Christian Fortin
- 5 Dominique Damien
- 6-10-13-16-19-20-25-26 Joël Landry
- 7 Joël Boudreau
- 8-22 Georges Gaudet
- 9 «Vous souvenez-vous »
- 11 Jean-Claude Richard
- 12 Nancy-Anne Delaney
- 14-15 Gérard Vaillancourt
- 17 Guylain Vigneault
- 18 Église de Lavernière / coll. Père Cormier
- 21 Monica Aucoin
- 23 Sandie Smile
- 24-31 Élyse Bourque
- 27-28 Bureau de députée fédérale
- 29 Luc Cournoyer
- 30 Donald Longuépée
- 31-32-33 RÉGIM
- 34 Fondation Madeli-Aide pour l'éducation
- 35-36-37-38-39 Cirque Éloize
- 40-41-42 Domaine du Vieux Couvent
- 43 Fibre de verre Goodwin Fiberglass
- 44 Chambre de commerce des Îles
- 45 Magalie Houde

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.



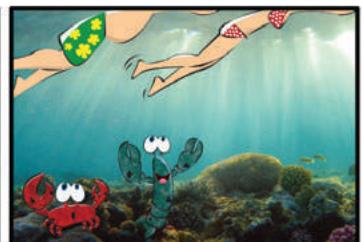
Dépôt légal: ISSN 1911-4036

Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada

LES AVENTURES DE OMAR & OSCAR



LA SAISON TOURISTIQUE



© bedecomics.com





CAPITAINE JOE

VISIONNEZ LES BLAGUES D'UN AUTHENTIQUE «MADELINUS AMÉRICANUS»



CAPSULES ANIMÉES PAR LES CRÉATEURS DE OMAR & OSCAR
PRÉSENTATION STATIONS DELI ANIMATION ET PRODUCTION STUDIO BEDECOMICS
SCÉNARIO HUGO BOURQUE VOIX SYLVAIN VIGNEAU MUSIQUE DU GÉNÉRIQUE PIERRE ROBICHAUD

www.ilesdelamadeleine.com/joe

DESIGN
P. CHEVARIE INC.



AGENCE DE LOCATION
DES ÎLES



À chacun son équation



**Soyez guidé pour trouver votre
équation et équilibrer vos finances**

Rencontrez un conseiller.

Composez le 418 986-2319

Desjardins.com/caissedesramees

 **Desjardins**
Caisse populaire des Ramées